GLORIA®
Geräte für Haus und Garten

2-in 1 Pflanzenschutz Set
Zubehör für GLORIA Drucksprühgeräte
Art.-Nr.: 729157.0000

2-in 1 Plant protection set
Accessories for GLORIA pressure sprayers
Item no.: 729157.0000

Kit de protection phytosanitaire 2- in 1
Accessoires pour pulvérisateurs à pression GLORIA
Numéro d'article.: 729157.0000

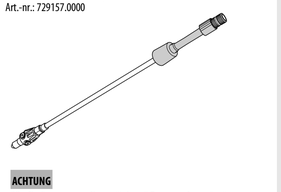
2-in-1-plantenbeschermingsset
Accessoires voor GLORIA-sproeiers
Art.-nr.: 729157.0000

Set 2-in-1 per la protezione delle piante
Accessorio per irroratrici a pressione GLORIA
Codice articolo: 729157.0000

Kit de protección fitosanitaria 2 en 1
Accesorios para los equipos de pulverización a presión GLORIA
Número de artículo.: 729157.0000

2-i-1 plantebeskyttelsessæt
Tilbehør til GLORIA tryksprøjteapparater
Art.-nr.: 729157.0000

2-i-1 växtskyddssats
Tillbehör till GLORIA trycksprutor
Art.-nr.: 729157.0000



ACHTUNG

Für die Benutzung dieses "2-in 1 Pflanzenschutz-Set" muss neben dieser Anleitung ebenfalls die Anleitung der verwendeten Drucksprühgerätes vollständig gelesen werden!

ATTENTION

To use this "2-in-1 plant protection set", the user manual for the pressure sprayer used must be read in full in addition to these user manual !

ATTENTION

Pour l'utilisation de ce "kit de protection phytosanitaire 2 en 1", il faut lire entièrement, en plus de ces instructions, les instructions du pulvérisateur à pression utilisé !

ATTENTIE

Voor het gebruik van deze "2-in-1-plantenbeschermings-set" moet behalve deze gebruiksaanwijzing ook de gebruiksaanwijzing van de sproeier volledig worden gelezen!

ATTENZIONE

Per l'uso di questo "set 2-in-1 per la protezione delle piante" occorre leggere, oltre alle presenti istruzioni, anche il manuale dell'irroratrice utilizzata!

ATENCIÓN

Para utilizar este "kit de protección fitosanitaria 2 en 1", además de estas instrucciones, también se deben leer por completo las instrucciones de los equipos de pulverización a presión utilizados.

OBS

For at bruge dette "2-i-1 plantebeskyttelsessæt" skal hele vejledningen til de anvendte tryksprøjteapparater samt denne vejledning læses!

OBSERVA

För användning av denna "2-i-1 växtskyddssats" måste vid sidan av denna anvisning även anvisningen till den tryckspruta som används läsas igenom fullständigt!

979508_-02 _ 20121

CE

(DE) **Betriebsanleitung**
Originalbetriebsanleitung

(GB) **User manual**
Translation of the German user manual

(FR) **Mode d'emploi**
Traduction des instructions d'emploi

(NL) **Gebruiksaanwijzing**
Vertaling van de gebruiksaanwijzing

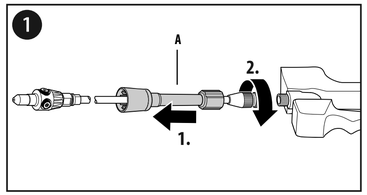
(IT) **Instruzioni per l'uso**
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

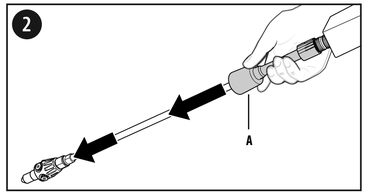
(ES) **Instrucciones de uso**
Traducción del manual de instrucciones original

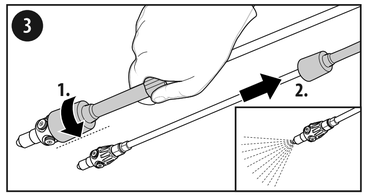
(DK) **Betjenningsvejledning**
Oversættelse af den originale betjeningsvejledning

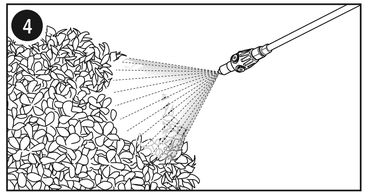
(SE) **Bruksanvisning**
Översättning av bruksanvisning i original

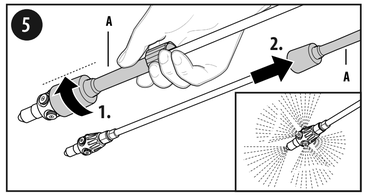
www.gloriagarten.de

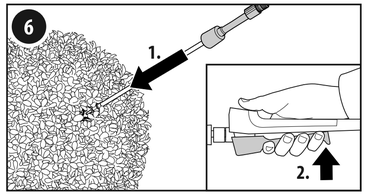


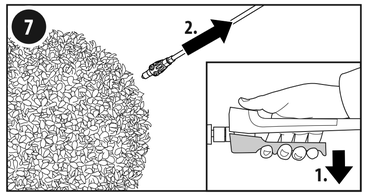


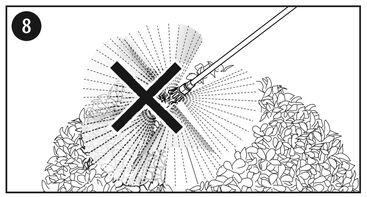


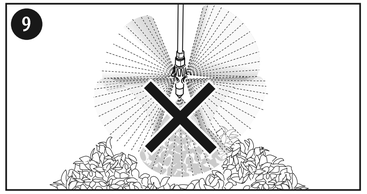


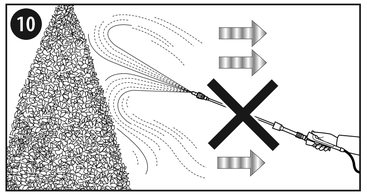


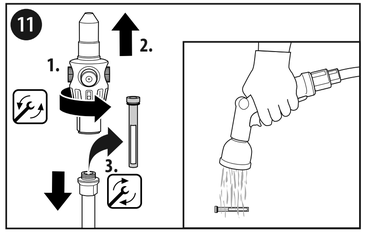


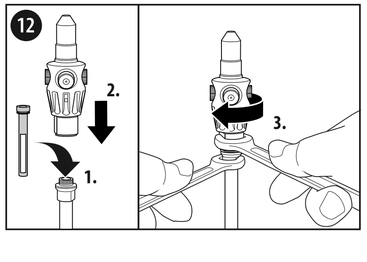












(DE)

1 Allgemeine Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des GLORIA Zubehörs und vermittelt Ihnen wichtige Hinweise und Informationen, die zur sicheren Benutzung der "270°-Multifunktionsdüse" erforderlich sind! Die Bedienungsanleitung aufbewahren und an Nachbesitzer weitergeben! Alle Warnhinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit!

1.1 Anwendungshinweise

Lesen Sie vor der Benutzung der "270°-Multifunktionsdüse" die dem jeweiligen GLORIA Drucksprühgerät beiliegende Bedienungsanleitung und beachten Sie die dort aufgeführten Sicherheitshinweise.

- Augen - / und Mundschutz tragen
- Schutzhandschuhe tragen
- Schutzkleidung tragen
- Unbeteiligte müssen Abstand halten

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die GLORIA "270°-Multifunktionsdüse" darf nur zum Ausbringen von Pflanzenschutzmittel auf landwirtschaftlichen, forstwirtschaftlichen oder gärtnerisch genutzten Hecken, Büschen oder Stauden verwendet werden. Die Anwendung auf anderweitigen Flächen (sogenannte Nichtkulturflächen), wie z. B. Garagenzufahrten, Bürgersteige, Pflasterflächen, Stellplätze, etc. ist VERBOTEN! Pflanzenschutzmittel dürfen AUSSCHLIESLICH für den Zweck eingesetzt werden, für den Sie zugelassen sind!

VORSICHT

GEFAHR DURCH NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren ausgehen. Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Verwenden Sie die "270°-Multifunktionsdüse" ausschließlich bestimmungsgemäß.
- Die "270°-Multifunktionsdüse" darf NUR in Verbindung mit GLORIA Drucksprühgeräten betrieben werden.
- Beachten Sie alle Hinweise und Informationen in dieser Bedienungsanleitung als auch in der jeweiligen Bedienungsanleitung des GLORIA Drucksprühgerätes.

2 Zu Ihrer Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

- Verstopfte Düsen dürfen nicht mit dem Mund ausgeblasen werden.
- Beim Abschrauben von Sprührohren das Ende nicht gegen sich richten.
- Sprühstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten.
- Verwenden Sie für die "270°-Multifunktionsdüse" nur die GLORIA Original-Ersatz- und Zubehörteile (**https://shop.gloriagarten.de**).

2.2 Gesundheitsgefahren

WARNUNG

GESUNDHEITSGEFAHR DURCH KONTAKT MIT DEN SPRÜHMITTELN! Sprühmittel kann infolge von Einatmen, Verschlucken oder Aufnahme durch die Haut Gesundheitsschäden hervorrufen. Bei auftretenden Symptomen oder in Zweifelsfällen ärztlichen Rat einholen. Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Sicherheitshinweise auf den Etiketten der Sprühmittel beachten. Die angegebene max. Konzentration beachten. Tragen Sie Schutzkleidung sowie Schutzbrillen.
- Fordern Sie immer ein Sicherheitsdatenblatt vom Sprühmittelhersteller an und beachten Sie dieses.

3 Technische Daten

Hinweise zur Düse

Sprühbild	Bohrung	Sprühwinkel	Durchflussmenge in ml/min bei Druck/bar ALLE DÜSEN	Durchflussmenge in ml/min bei Druck/bar DÜSE VORN	Filter
			TOUTES LES BUSES	BUSE AVANT	
Hohlkegel	1mm	60-270°	776 / 957 / 1108 / 1266 / 1576	298 / 382 / 458 / 515 / 553	Siehe
			1,8 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	

4 Montage & Funktion

Mit der "270°-Multifunktionsdüse" können Sie sowohl Pflanzen von aussen als auch von innen behandeln. Hierzu können Sie die "270°-Multifunktionsdüse" entsprechend so verstellen, daß das Pflanzenschutzmittel nur nach vorne bzw. nach vorne so wie rundum im 270° Winkel ausgebracht werden kann.

Pflanzenschutzbehandlung von aussen
Abbildungen 1 - 4

1. Multifunktionsdüse gemäß Abbildung an das Schnellschlussventil schrauben.
2. Für die Behandlung von aussen, Verstellhilfe **(A)** nach vorne in den Verzahnung der Multifunktionsdüse schieben.
3. Multifunktionsdüse gemäß Abbildung bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn verdrehen (NICHT überdrehen!). Anschließend Verstellhilfe **(A)** wieder nach hinten schieben.
4. Sprühvorgang entsprechend Abbildung starten.

Pflanzenschutzbehandlung von innen
Abbildungen 5 - 7

5. Für die Behandlung von innen, Verstellhilfe **(A)** nach vorne in den Verzahnung der Multifunktionsdüse schieben und Multifunktionsdüse gemäß Abbildung bis zum Anschlag mit dem Uhrzeigersinn verdrehen (NICHT überdrehen!). Anschließend Verstellhilfe **(A)** wieder nach hinten schieben.
6. Führen Sie nun 1. zuerst die Lanze in die Pflanze um dann 2. den Sprühvorgang entsprechend der Abbildung zu starten.
7. Wenn Sie den Sprühvorgang beenden wollen, stoppen Sie 1. den Sprühvorgang durch Loslassen des Schnellschlussventils um dann 2. die Lanze aus der Pflanze zu ziehen, entsprechend der Abbildung. Diese Reihenfolge verhindert, daß Sprühmittel unkontrolliert versprüht wird.

Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Abbildungen 8 - 10

WARNUNG

GESUNDHEITSGEFAHR DURCH KONTAKT MIT DEN SPRÜHMITTELN!

Im 270° Modus, Sprühvorgang der "270°-Multifunktionsdüse NIEMALS starten wenn die Lanze vor oder über der Pflanze bzw. die Lanze gegen den Wind gehalten wird.

5 Wartung & Reinigung

Abbildungen 11 - 12

11. Filter reinigen.
12. Düsenkopf und Filter gemäß Abbildung montieren. Düsenkopf mit Maulschlüssel fest anziehen.

- Bei Reparaturen nur Original GLORIA Ersatzteile verwenden (**https://shop.gloriagarten.de**).
- Reparaturen nur durch GLORIA Servicestationen durchführen lassen.
- Weiteres Zubehör finden Sie unter **www.gloriagarten.de**

(GB)

1 General information about this user manual

This user manual is an integral part of the GLORIA accessories and contains important instructions and information required for ensuring the safe use of the "270° multi-purpose nozzle"! This user manual must be kept safe and passed on to any new owner! All warning notices are there to protect your personal safety!

1.1 Aplication notes

Before using the "270° multi-purpose nozzle", read the user manual supplied with the respective GLORIA pressure sprayer and observe the safety instructions listed there.

- Wear eye / and mouth protection
- Wear protective gloves
- Wear protective clothing
- Bystanders must keep their distance

1.2 Intended use

This GLORIA "270° multi-purpose nozzle" is suitable for the application of plant protection products must only be applied to agricultural, forestry or horticultural land. It is PROHIBITED to apply them to other areas (non-agricultural land), such as garage driveways, pavements, paved areas, parking areas etc.! Plant protection products must ONLY be used for their intended purpose for which they are approved!

CAUTION

DANGER CAUSED BY IMPROPER USE!

This device can be dangerous if not used for its intended purpose. You should therefore observe the following safety instructions:

- Use the "270° multi-purpose nozzle" for its intended purpose only.
- The "270° multi-purpose nozzle" may ONLY be operated in conjunction with GLORIA pressure spray devices.
- Observe all notes and information in these user manual as well as in the respective user manual for the GLORIA pressure sprayer.

2 For your safety

2.1 Safety instructions

- Do not blow out blocked nozzles using the mouth.
- Do not point the end of the spraying lance at yourself when unscrewing it.
- Never point the spray jet at people or animals.
- Only use original GLORIA spare parts for the "270° multi-purpose nozzle" (**https://shop.gloriagarten.de**).

2.2 Health hazards

WARNING

DANGER TO HEALTH THROUGH CONTACT WITH THE SPRAYING PESTICIDES! Spraying pesticides can cause damage to health if inhaled, swallowed or absorbed by the skin. Consult a doctor if you develop symptoms or are unsure. You should therefore observe the following safety instructions:

- Note safety instructions on the labels of the spraying agents used. Pay attention to the stated max. concentration. Wear protective clothing and safety goggles.
- Always request a safety data sheet from the spraying agent manufacturer.

3 Technical data

Notes regarding the nozzle

Spray pattern	Bore hole	Sprayangle	Flow rate in ml/min at pressure/bar ALL NOZZLES	Flow rate in ml/min at pressure/bar FRONT NOZZLES	Filter
			TOUTES LES BUSES	BUSE AVANT	
hollowcone	1mm	60-270°	776 / 957 / 1108 / 1266 / 1576	298 / 382 / 458 / 515 / 553	Sense
			1,8 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	

4 Assembly & Function

The "270° multi-purpose nozzle" can be used to treat both the inside and outside of plants. For this purpose, you can adjust the "270° multi-purpose nozzle" so that the plant protection can either be sprayed in a forward direction only or both forwards and around the plant at 270° degrees.

Outside plant protection treatment

Figures 1 - 4

1. Screw the multi-purpose nozzle onto the quick-acting valve as shown in the figures.
2. To treat the outside of the plant, slide the adjustment aid **(A)** forward into the interlock on the multi-purpose nozzle.
3. Turn the multi-purpose nozzle anticlockwise all the way to the stop as shown in the illustration (DO NOT overturn!). Then slide the adjustment aid **(A)** back again.
4. Start spraying as shown in the illustration.

Inside plant protection treatment

Figures 5 - 7

5. To treat the inside of the plant, slide the adjustment aid **(A)** forward into the interlock on the multi-purpose nozzle and turn the multi-purpose nozzle anticlockwise all the way to the stop as shown in the figure (DO NOT overturn!). Then slide the adjustment aid **(A)** back again.
6. Now 1. Move the spray lance into the plant and then 2. Start spraying as shown in the figure.
7. If you want to stop spraying, 1. Stop spraying by releasing the quick-acting valve and then 2. Remove the spray lance from the plant as shown in the figure. Follow this order in order to avoid spraying the plant protection in an uncontrolled manner.

Reasonably foreseeable misuse

Figures 8 - 10

WARNING

DANGER TO HEALTH THROUGH CONTACT WITH THE SPRAYING PESTICIDES!

In 270° mode, NEVER start spraying with the "270°multi-purpose nozzle" if the spray lance is held in front of or above the plant or if the spray lance is held against the wind.

5 Maintenance & Cleaning

Figures 11 - 12

11. Clean filter.
12. Assemble the nozzle head and filter as shown in the illustration. Tighten the nozzle head firmly with a wrench.

- Only use original GLORIA spare parts for repairs (see GLORIA spare parts shop **https://shop.gloriagarten.de**).
- Repairs must only be carried out by a GLORIA service point.
- Further accessories can be found at **www.gloriagarten.de**.

(FR)

1 SOMMAIRE

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante des accessoires GLORIA et fournit d'importantes remarques et informations nécessaires à la sécurité de la « buse multifonction 270 ° » ! Toutes les mises en garde contribuent aussi à votre sécurité personnelle !

1.1 Notes d'emploi

Avant d'utiliser la « buse multifonction 270 ° », lire le mode d'emploi fourni avec le pulvérisateur à pression GLORIA correspondant et respecter les consignes de sécurité qui y figurent.

- Porter une protection oculaire et de la bouche
- Porter des gants de protection
- Porter une tenue de protectio
- Les personnes non concernées doivent rester à l'écart

1.2 Utilisation conforme

La « buse multifonction GLORIA 270 ° » ne peut être utilisée quepour produits phytosanitaires ne doivent être utilisés que sur des surfaces exploitées à des fins agricoles, sylvicoles ou horticoles. L'utilisation sur d'autres surfaces (sur des surfaces dites non cultivées) telles que par ex. les voies d'accès aux garages, trottoirs, surfaces pavées, places de parking, etc., est INTERDITE ! Les produits phytosanitaires doivent être utilisés EXCLUSIVEMENT aux fins pour lesquelles ils ont été homologués !

PRUDENCE

RISQUE INHÉRENT À L'UTILISATION NON CONFORME À L'USAGE PRÉVU !

L'appareil recèle des risques lorsqu'il n'est pas utilisé de façon conforme. Aussi, respectez les consignes de sécurité ci-après :

- N'utiliser la « buse multifonction 270° » que pour l'usage auquel elle est destinée.
- La « buse multifonction 270° » ne peut être utilisée qu'avec les pulvérisateurs à pression de GLORIA.
- Respecter toutes les notes et informations figurant dans cette notice du fabricant et dans le mode d'emploi correspondant du pulvérisateur à pression GLORIA.

2 Pour votre sécurité

2.1 Consignes de sécurité

- Ne pas dégager les buses bouchées en soufflant dedans avec la bouche.
- Au moment de les dévisser, ne pas diriger les tubes de pulvérisation vers soi.
- Ne jamais diriger le jet de pulvérisation vers des personnes ou des animaux.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine GLORIA pour la « buse multifonction 270° » (**https://shop.gloriagarten.de**).

2.2 Risques pour la santé

MISE EN GARDE

DANGER POUR LA SANTÉ EN CAS DE CONTACT AVEC LES PRODUITS PHYTOSANITAIRES !

En cas d'inhalation, d'ingestion ou d'absorption par la peau, les produits phytosanitaires peut provoquer des atteintes à la santé. En cas d'apparition de symptômes ou de doute, faire appel à un médecin. Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Respecter les consignes de sécurité figurant sur les étiquettes des produits à pulvériser. Respecter la concentration max. indiquée. Portez une tenue de protection et des lunettes de protection.
- Du fabricant du produit pulvérisé, exigez toujours une fiche de données de sécurité et respectez son contenu.

3 Caractéristiques techniques

Notices explicatives sur le choix des buses

Type de pulvérisation	Trou	Angle de pulvérisation	Débit en ml/min à pression/bar TOUTES LES BUSES	Débit en ml/min à pression/bar BUSE AVANT	Filtre
cône creux	1 mm	60-270°	776 / 957 / 1108 / 1266 / 1576	298 / 382 / 458 / 515 / 553	Sens
			1,8 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	

4 Montage & Function

Grâce à la « buse multifonction 270° », vous pouvez traiter les plantes de l'extérieur comme de l'intérieur. Il est possible de régler la « buse multifonction 270° » de sorte que le produit phytosanitaire ne puisse être appliqué qu'à l'avant ou sur le devant ainsi que tout autour à un angle de 270°.

Traitement phytosanitaire de l'extérieur

Figures 1 - 4

1. Visser la buse multifonction à la vanne à fermeture rapide, comme indiqué sur l'illustration.
2. Pour un traitement de l'extérieur, pousser l'aide au réglage **(A)** vers l'avant dans la denture de la buse multifonction.
3. Tourner la buse multifonction en sens inverse horaire jusqu'à la butée, comme indiqué sur l'illustration (NE PAS forcer !). Repousser ensuite l'aide au réglage **(A)**.
4. Démarrer le processus de pulvérisation, comme indiqué sur l'illustration.

Traitement phytosanitaire de l'intérieur

Figures 5 - 7

5. Pour un traitement de l'intérieur, pousser l'aide au réglage **(A)** vers l'avant dans la denture de la buse multifonction et tourner la buse multifonction en sens horaire jusqu'à la butée, comme indiqué sur l'illustration (NE PAS forcer !) Repousser ensuite l'aide au réglage **(A)**.
6. Maintenant guider d'abord la lance dans la plante et ensuite lancer le processus de pulvérisation selon l'illustration.
7. Si vous voulez arrêter la pulvérisation, arrêtez le processus de pulvérisation en d'abord relâchant la vanne à fermeture rapide et ensuite retirer la lance de la plante selon l'illustration. Cette séquence permet d'éviter les pulvérisations incontrôlées.

Mauvais usage raisonnablement prévisible

Figures 8 - 10

MISE EN GARDE

DANGER POUR LA SANTÉ EN CAS DE CONTACT AVEC LES PRODUITS PHYTOSANITAIRES !

En mode 270°, ne commencer JAMAIS à pulvériser à partir de la « buse multifonction 270° », lorsque la lance est tenue devant ou au-dessus de la plante ou que la lance est tenue contre le vent.

5 Entretien & Nettoyage

Figures 11 - 12

11. Nettoyez le filtre.
12. Assemblez la tête de buse et le filtre comme indiqué sur l'illustration. Serrez fermement la tête de buse avec une clé.

- Utiliser uniquement des pièces de rechange GLORIA d'origine pour effectuer des réparations (voir la boutique GLORIA en lign (**https://shop.gloriagarten.de**).
- Confier les réparations uniquement aux ateliers de service GLORIA
- Vous trouverez d'autres accessoires sur le site **www.gloriagarten.de**

(NL)

1 Algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is een bestanddeel van het GLORIA-accessoire en geeft u belangrijke aanwijzingen en informatie die voor veilig gebruik van de "270°-multifunctionele spuitkop" nodig zijn! De gebruiksaanwijzing bewaren en aan nieuwe eigenaren overhandigen! Alle veiligheidsaanwijzingen zijn bedoeld voor uw persoonlijke veiligheid!

1.1 Gebruiksaanwijzingen

Lees voor gebruik van de "270°-multifunctionele spuitkop" de met de GLORIA-sproeier meegeleverde gebruiksaanwijzing en volg alle beschreven veiligheidsaanwijzingen.

- Oog- en mondbescherming verplicht
- Veiligheidshandschoenen verplicht
- Beschermende werkkleding verplicht
- Afstand houden

1.2 Gebruik overeenkomstig de bestemming

Deze GLORIA "270°-multifunctionele spuitkop" is bedoeld voor het spreiren van plantbeschermingsmiddelen mogen uitsluitend in landbouw, bosbouw en tuinen worden gebruikt. Gebruik op andere oppervlakken (zogenaamd niet-akkerland) zoals garageoprittten, trottoirs, bestrating, parkeerplaatsen etc. is VERBODEN! Plantbeschermingsmiddelen mogen UITSLUITEND voor het voorgeschreven doel worden gebruikt!

LET OP

GEVAAR DOOR NIET CORRECT GEBRUIK VAN HET "270°-MULTIFUNCTIONELE SPUITKOP"!

Niet correct gebruik van het "270°-multifunctionele spuitkop" kan gevaren meebrengen. Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Gebruik de "270°-multifunctionele spuitkop" in overeenstemming met het correcte gebruik.
- De "270°-multifunctionele spuitkop" mag ALLEEN in combinatie met GLORIA-sproeiers worden gebruikt.
- Volg alle aanwijzingen en informatie in de documentatie van de fabrikant en de gebruiksaanwijzing van de GLORIA-sproeier.

2 Voor uw veiligheid

2.1 Veiligheidsaanwijzingen

- Verstopte spuitkoppen mogen niet met de mond worden uitgeblazen.
- Bij het loschrieven van sproeipijpen het uiteinde niet op uzelf richten.
- Richt de sproeistraal nooit op personen of dieren.
- Gebruik uitsluitend originele GLORIA-vervangingsonderdelen en accessoires voor de "270°-multifunctionele spuitkop" (**https://shop.gloriagarten.de**).

2.2 Gevaren voor de gezondheid

WAARSCHUWING

GEZONDHEIDSGEVAAR DOOR UITLOPEND OF SPUITENDE SPROEIMIDDELEN! Sproeimiddelen kunnen bij inademing, inslikken of contact met de huid een gezondheidsschade veroorzaken. Raadpleeg een arts bij eventuele symptomen of twijfelgevallen. Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Volg de veiligheidsaanwijzingen op het etiket van sproeimiddelen. Houd u aan de aangegeven max. concentratie. Draag veiligheidskleding en veiligheidsbril.
- Vraag altijd het veiligheidsinformatieblad aan de fabrikant van het sproeimiddel.

3 Technische gegevens

Aanwijzingen voor spuitkopselectie

Sproeibeeld	Boring	Sproeihoek	Debiet in ml/min bij druk/bar ALLE SPUITKOPPEN	Debiet in ml/min bij druk/bar SPUITKOP VOORZIJDE	Filter
			TOUTES LES BUSES	BUSE AVANT	
Holle kegel	1 mm	60-270°	776 / 957 / 1108 / 1266 / 1576	298 / 382 / 458 / 515 / 553	Sense
			1,8 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	

4 Montage en werking

Met de "270°-multifunctionele spuitkop" kunt u zowel binnen als buiten planten behandelen. Hiervoor kunt u de "270°-multifunctionele spuitkop" dienovereenkomstig aanpassen, zodat het plantenbeschermingsmiddel alleen naar voren of onder in een hoek van 270° kan worden gesproten.

Plantenbehandeling buitenshuis

Afbeeldingen 1 - 4

1. Schroef de multifunctionele spuitkop op de snelsluitklep zoals afgebeeld.
2. Duw voor de externe behandeling het instelstuk **(A)** naar voren in de tanding van de multifunctionele spuitkop.
3. Draai de multifunctionele spuitkop naar links tot tegen de aanslag (NIET doordraaien!). Schuif vervolgens het instelstuk **(A)** opnieuw naar achteren.
4. Start het sproeiproces zoals afgebeeld.

Plantenbehandeling binnenshuis

Afbeeldingen 5 - 7

5. Schuif voor de plantenbehandeling binnenshuis het instelstuk **(A)** naar voren in de tanding van de multifunctionele spuitkop en draai de multifunctionele spuitkop zoals afgebeeld naar rechts tot tegen de aanslag (NIET doordraaien!). Schuif vervolgens het instelstuk **(A)** opnieuw naar achteren.
6. Zet eerst (1) de straalpijp tussen de planten en start (2) vervolgens zoals afgebeeld het sproeiproces.
7. Om het sproeiproces te beëindigen, stopt u (1) het sproeiproces door de snelsluitklep los te laten en (2) haalt u vervolgens de straalpijp uit de planten zoals afgebeeld. Deze volgorde voorkomt dat sproeimiddel ongecontroleerd kan worden gesproten.

Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik

Afbeeldingen 8 - 10

WAARSCHUWING

GEZONDHEIDSGEVAAR DOOR UITLOPEND OF SPUITENDE SPROEIMIDDEL!

Start in de 270°-modus het sproeiproces van de "270°-spuitkop" NOOIT wanneer de straalpijp voor of boven de planten, of tegen de wind wordt gehouden.

5 Onderhoud en reiniging

Afbeeldingen 11 - 12

11. Clean filter.
12. Monteer de sproeikop en het filter zoals afgebeeld. Draai de sproeikop stevig vast met een sleutel.

- Gebruik bij reparaties uitsluitend originele GLORIA-vervangingsonderdelen (**https://shop.gloriagarten.de**).
- Laat reparaties uitsluitend door GLORIA-servicepunten uitvoeren.
- Overige accessoires vindt u op **www.gloriagarten.de**

GLORIA®
Geräte für Haus und Garten

2-in 1 Pflanzenschutz Set
Zubehör für GLORIA Drucksprühgeräte
Art.-Nr.: 729157.0000

2-in 1 Plant protection set
Accessories for GLORIA pressure sprayers
Item no.: 729157.0000

Kit de protection phytosanitaire 2- in 1
Accessoires pour pulvérisateurs à pression GLORIA
Numéro d'article.: 729157.0000

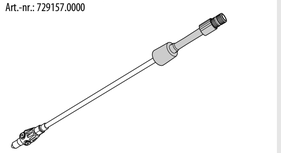
2-in-1-plantenbeschermingsset
Accessoires voor GLORIA-sproeiers
Art.-nr.: 729157.0000

Set 2-in-1 per la protezione delle piante
Accessorio per irroratrici a pressione GLORIA
Codice articolo: 729157.0000

Kit de protección fitosanitaria 2 en 1
Accesorios para los equipos de pulverización a presión GLORIA
Número de artículo.: 729157.0000

2-i-1 plantebeskyttelsessæt
Tilbehør til GLORIA tryksprøjteapparater
Art.-nr.: 729157.0000

2-i-1 Växtskyddssats
Tillbehör till GLORIA trycksprutor
Art.-nr.: 729157.0000



ACHTUNG

Für die Benutzung dieses "2-in 1 Pflanzenschutz-Set" muss neben dieser Anleitung ebenfalls die Anleitung des verwendeten Drucksprühgerätes vollständig gelesen werden!

ATTENTION

To use this "2-in-1 plant protection set", the user manual for the pressure sprayer used must be read in full in addition to these user manual !

ATTENTION

Pour l'utilisation de ce "kit de protection phytosanitaire 2 en 1", il faut lire entièrement, en plus de ces instructions, les instructions du pulvérisateur à pression utilisé !

ATTENTIE

Voor het gebruik van deze "2-in-1-plantenbeschermingsset" moet behalve deze gebruiksaanwijzing ook de gebruiksaanwijzing van de sproeier volledig worden gelezen!

ATTENZIONE

Per l'uso di questo "set 2-in-1 per la protezione delle piante" occorre leggere, oltre alle presenti istruzioni, anche il manuale dell'irroratrice utilizzata!

ATENCIÓN

Para utilizar este "kit de protección fitosanitaria 2 en 1", además de estas instrucciones, también se deben leer por completo las instrucciones de los equipos de pulverización a presión utilizados.

OBS

For at bruge dette "2-i-1 plantebeskyttelsessæt" skal hele vejledningen til de anvendte trykprøjteapparater samt denne vejledning læses!

OBSERVA

För användning av denna "2-i-1 växtskyddssats" måste vid sidan av denna anvisning även anvisningen till den trycksprutа som används läsas igenom fullständigt!

979508 - 02 21121

CE

(DE) **Betriebsanleitung**
Originalbetriebsanleitung

(GB) **User manual**
Translation of the German user manual

(FR) **Mode d'emploi**
Traduction des instructions d'emploi

(NL) **Gebruiksaanwijzing**
Vertaling van de gebruiksaanwijzing

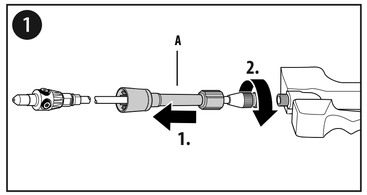
(IT) **Instruzioni per l'uso**
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

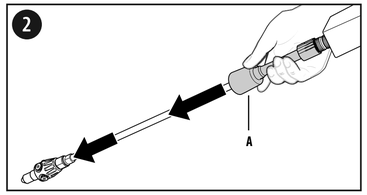
(ES) **Instrucciones de uso**
Traducción del manual de instrucciones original

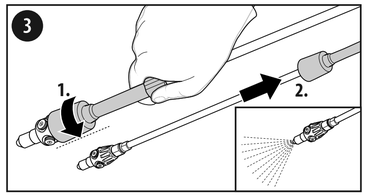
(DK) **Betjeningsvejledning**
Oversættelse af den originale betjeningsvejledning

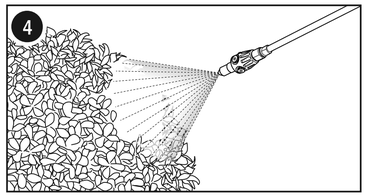
(SE) **Bruksanvisning**
Översättning av bruksanvisning i original

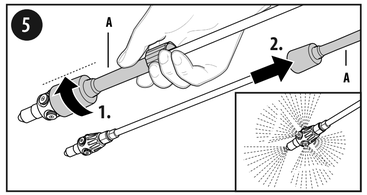
www.gloriagarten.de

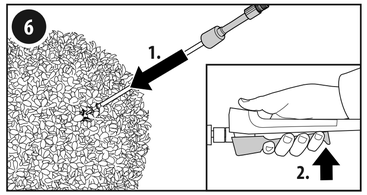


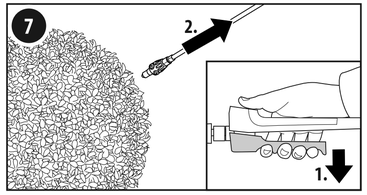


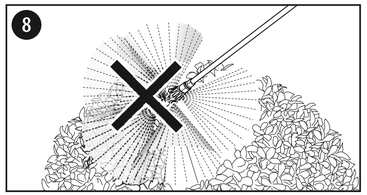


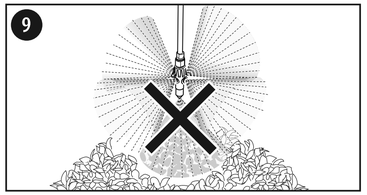


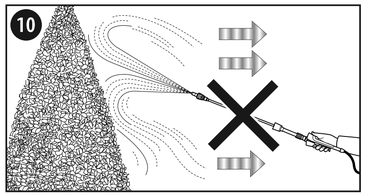


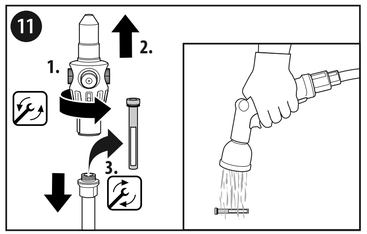


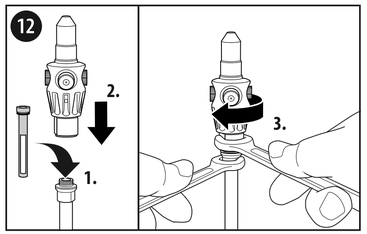












IT

1 Informazioni generali sulle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'accessorio GLORIA e forniscono avvertenze e informazioni importanti per un utilizzo sicuro "dell'ugello multifunzione a 270°"! Conservare le istruzioni per l'uso e consegnarle a chi dovesse possedere l'apparecchio dopo di Voi! Tutte le avvertenze sono sempre riferite anche alla Vostra sicurezza personale!

1.1 Avvertenze per l'uso

Prima di utilizzare "l'ugello multifunzione a 270°", leggere il manuale dell'irroratrice a pressione GLORIA e attenersi alle norme di sicurezza in esso riportate.

- Indossare una protezione per occhi e bocca
- Indossare guanti protettivi
- Indossare abiti protettivi
- Le persone non autorizzate devono essere tenute a distanza

1.2 Utilizzo conforme

Questo "ugello multifunzione a 270°" può essere utilizzato solo per l'applicazione prodotti fitosanitari possono essere utilizzati solo su superfici agricole, forestali o giardini. Ne è vietato l'utilizzo su altre superfici (le cosiddette superfici non messe a coltura), come ad es. accessi di garage, marciapiedi, parcheggi, ecc.! I prodotti fitosanitari possono essere utilizzati ESCLUSIVAMENTE per le finalità consentite!

CAUTELA

PERICOLO PER USO IMPROPRIO!

In caso di uso improprio, l'apparecchio può essere fonte di pericoli. Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Utilizzare "l'ugello multifunzione a 270°" esclusivamente per l'uso previsto.
- "L'ugello multifunzione a 270°" deve essere utilizzato SOLO unitamente alle irroratrici a pressione GLORIA.
- Attenersi a tutte le indicazioni e informazioni riportate nel presente opuscolo, nonché alle istruzioni per l'uso dell'irroratrice a pressione GLORIA.

2 Per la Vostra sicurezza

2.1 Indicazioni per la sicurezza

- Non soffiare con la bocca sugli ugelli otturati.
- Quando si svitano le lance non rivolgere l'estremità verso se stessi.
- Non rivolgere mai il getto di nebulizzazione su persone o animali.
- Per "l'ugello multifunzione a 270°", utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori originali GLORIA (**https://shop.gloriagarten.de**).

2.2 Rischi per la salute

AVVERTENZA

PERICOLO PER LA SALUTE DOVUTO A LIQUIDO CHE FUORIESCE! Il liquido può causare danni alla salute a seguito di inalazione, ingestione o assorbimento attraverso la cute. In presenza di sintomi e in caso di dubbio consultare un medico.

- Osservare le avvertenze sulla sicurezza riportate sulle etichette dei detergenti. Prestare attenzione alla concentrazione max. indicata. Indossare abiti e occhiali protettivi.
- Richiedere sempre una scheda tecnica al produttore della sostanza da spruzzare e attenersi a quanto in essa riportato.

3 Dati tecnici

Avvertenze in merito all'ugello

Profilo di spruzzatura	Foro	Angolo di spruzzatura	Portata in ml/min con pressione/bar TUTTI GLI UGELLI	Portata in ml/min con pressione/bar UGELLO ANTIDERIVA	Filtro
Cono cavo	1mm	60-270°	776 / 957 / 1188 / 1266 / 1576	298 / 382 / 458 / 515 / 553	Setse
			1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	

4 Montaggio e funzionamento

Con "l'ugello multifunzione a 270°" è possibile trattare sia piante da esterno che da interno. A tale scopo, è possibile regolare "l'ugello multifunzione a 270°" in modo che i prodotti fitosanitari vengano applicati solo anteriormente oppure sia davanti che con un'angolazione di 270°.

Trattamento fitosanitario dall'esterno
Illustrazioni 1 - 4

1. Avvitare l'ugello multifunzione alla valvola a chiusura rapida come illustrato.
2. Per il trattamento dall'esterno, spingere lo strumento di regolazione **(A)** in avanti nella dentatura dell'ugello multifunzione.
3. Ruotare l'ugello multifunzione in senso antiorario fino all'arresto (SENZA spanare!), come illustrato. Dopo di che spingere lo strumento di regolazione **(A)** nuovamente all'indietro.
4. Avviare la spruzzatura come illustrato.

Trattamento fitosanitario dall'interno
Illustrazioni 5 - 7

5. Per il trattamento dall'interno, spingere lo strumento di regolazione **(A)** in avanti nella dentatura dell'ugello multifunzione e ruotare l'ugello multifunzione in senso orario fino all'arresto (SENZA spanare!), come illustrato. Dopo di che spingere lo strumento di regolazione **(A)** nuovamente all'indietro.
6. A questo punto 1. introdurre la lancia nella pianta, quindi 2. avviare la spruzzatura come illustrato.
7. Per terminare la spruzzatura, 1. interrompere la procedura rilasciando la valvola a chiusura rapida, quindi 2. sfilare la lancia dalla pianta come illustrato. Questa sequenza impedisce la fuoriuscita incontrollata del liquido.

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile
Illustrazioni 8 - 10

AVVERTENZA

PERICOLO PER LA SALUTE DOVUTO A LIQUIDO CHE FUORIESCE!

Nella modalità a 270°, non avviare MAI la spruzzatura da parte dell'ugello multifunzione a 270° se la lancia si trova davanti o sopra alla pianta oppure se è posizionata contro vento.

5 Manutenzione e pulizia

Illustrazioni 11 - 12

11. Pulire il filtro.
12. Montare la testa dell'ugello e il filtro come mostrato. Stringere saldamente la testa dell'ugello con una chiave.

- In caso di riparazioni utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali GLORIA (**https://shop.gloriagarten.de**).
- Fare eseguire le riparazioni soltanto dai centri di assistenza GLORIA.
- Per ulteriori accessori consultare il sito **www.gloriagarten.de**

ES

1 Información general sobre este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones forma parte de los accesorios GLORIA y le ofrece indicaciones e información importantes, necesarias para utilizar con seguridad la "boquilla multifunción de 270°". Conserve el manual y entréguele junto con el equipo si cambia de propiedad. Todas las advertencias tienen como objetivo siempre preservar su propia seguridad!

1.1 Indicaciones de uso

Antes de utilizar la "boquilla multifunción de 270°", lea el manual de instrucciones adjunto al equipo de pulverización a presión GLORIA y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que allí figuran.

- Llevar protección para los ojos y la boca
- Llevar guantes protectores
- Llevar ropa protectora
- Las personas que no estén utilizando el equipo deben mantenerse alejadas

1.2 Uso conforme al destino

La "boquilla multifuncional de 270 °" GLORIA solo se puede utilizar para aplicar pesticidas solo se deben aplicar sobre superficies de uso agrícola, forestal o jardines. El uso sobre otro tipo de superficies (las llamadas superficies no cultivadas), como, por ejemplo, entradas de garajes, aceras, superficies adoquinadas, aparcamientos, etc. ¡está PROHIBIDO! ¡Los pesticidas SOLO se deben utilizar para el fin para el que están autorizados!

CUIDADO

PELIGRO POR USO INDEBIDO!

El uso del equipo puede tener algunos riesgos si se hace de forma indebida. Observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Utilice la "boquilla multifunción de 270°" exclusivamente para el uso previsto.
- La "boquilla multifunción de 270°" SOLO se debe utilizar en combinación con los equipos de de pulverización a presión GLORIA.
- Tenga en cuenta todas las indicaciones e información de esta información del fabricante, así como el correspondiente manual de instrucciones del equipo de pulverización a presión GLORIA.

2 Por su seguridad

2.1 Instrucciones de seguridad

- No sopla con la boca las boquillas taponadas.
- Si es necesario desenroscar los tubos de pulverización, no dirigir el extremo hacia uno mismo.
- No oriente nunca el chorro de pulverización a personas o animales.
- Para la "boquilla multifunción de 270°" utilice solamente piezas de repuesto y accesorios originales de GLORIA (**https://shop.gloriagarten.de**).

2.2 Riesgos para la salud

ADVERTENCIA

¡PELIGRO PARA LA SALUD POR CONTACTO CON LOS PRODUCTOS FITOSANITARIOS!

La sustancia pulverizable puede tener consecuencias perjudiciales para la salud al inspirarse, tragarse o absorberse por la piel. Si se presentan síntomas o en caso de duda, consulte a su médico. Observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Observar las instrucciones de seguridad de las etiquetas de las sustancias pulverizables. Observar la concentración máx. indicada. Llevar ropa protectora y gafas de protección.
- Solicite siempre una ficha de datos de seguridad al fabricante de la sustancia pulverizable y téngala en cuenta.

3 Datos técnicos

Indicaciones sobre la boquilla

Pulver-ización	Orificio	Ángulo de pulverización	Caudal en ml/min con una presión/bar TODAS LAS BOQUILLAS	Caudal en ml/min con una presión/bar BOQUILLAS DELANTERAS	Filtro
Cono huecо	1mm	60-270°	776 / 957 / 1188 / 1266 / 1576	298 / 382 / 458 / 515 / 553	Setse
			1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	

4 Montaje y funcionamiento

Con la "boquilla multifunción de 270°" podrá tratar tanto plantas de exterior como de interior. Para ello puede ajustar la boquilla multifunción de 270° de modo que el pesticida solamente se pueda aplicar hacia delante o hacia delante en círculo con un ángulo de 270°.

Tratamiento fitosanitario de exterior
Figuras 1 - 4

1. Enroscar la boquilla multifunción según la imagen en la válvula de cierre rápido.
2. Para el tratamiento del exterior, deslizar la ayuda de ajuste **(A)** hacia delante hasta el dentado de la boquilla multifunción.
3. Girar la boquilla multifunción según la imagen hasta el tope en el sentido antihorario (¡NO girar excesivamente!). A continuación volver a deslizar la ayuda de ajuste **(A)** hacia atrás.
4. Iniciar el proceso de pulverización según la imagen.

Tratamiento fitosanitario de interior
Figuras 5 - 7

5. Para el tratamiento de interior, deslizar la ayuda de ajuste **(A)** hacia delante hasta el dentado de la boquilla multifunción y girar la boquilla multifunción según la imagen hasta el tope en el sentido horario (¡NO girar excesivamente!). A continuación volver a deslizar la ayuda de ajuste **(A)** hacia atrás.
6. En primer lugar dirija la lanza hacia la planta y después inicie el proceso de pulverización según la imagen.
7. Si quiere finalizar el proceso de pulverización, primero detenga el proceso de pulverización soltando la válvula de cierre rápido y después retirando la lanza de la planta, según la imagen. Si respeta este orden evitará que el pesticida se pulverice de forma incontrolada.

Uso indebido razonablemente previsible
Figuras 8 - 10

ADVERTENCIA

¡PELIGRO PARA LA SALUD POR CONTACTO CON LOS PRODUCTOS FITOSANITARIOS!

En el modo de 270°, NO iniciar NUNCA el proceso de pulverización de la boquilla multifunción de 270° si la lanza se mantiene delante o sobre la planta, o si la lanza se mantienen contra el viento.

5 Mantenimiento y limpieza

Figuras 11 - 12

11. Limpiar el filtro.
12. Monte el cabezal de la boquilla y el filtro como se muestra. Apriete el cabezal de la boquilla firmemente con una llave.

- En caso de reparaciones, emplear únicamente piezas de repuesto originales de GLORIA (**https://shop.gloriagarten.de**).
- Encargar los trabajos de reparación únicamente a técnicos de servicio de GLORIA.
- Encontrará más accesorios en **www.gloriagarten.de**

DK

1 Generelle informationer til denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning er en del af GLORIAs tilbehør og giver vigtige anvisninger og informationer, som er nødvendige for sikker brug af "270°-multifunktionsdysen"! Opbevar betjeningsvejledningen, og lad den følge med apparatet, hvis det gives videre til andre! Alle advarsler har betydning for din personlige sikkerhed!!

1.1 Henvisninger vedr. brugen

Inden brugen af "270°-multifunktionsdysen" skal den betjeningsvejledning, der følger med det enkelte GLORIA trykprøjteapparat, læses igennem, og de heri nævnte sikkerhedshenvisninger skal overholdes.

- Brug øjen- / og mundbeskyttelse
- Brug beskyttelseshandsker
- Brug beskyttelsesdragt
- Uvedkommende skal holde afstand

1.2 Anvendelsesområde

Dette "270°-multifunktionsdysen" skal kun bruges i forbindelse plantebeskyttelsesmidler må kun anvendes på arealer til landbrug, skovbrug eller gartnerier. Anvendelse på andre arealer (Såkaldte ikke-afgrødearealer) som f.eks. garageindkørsler, fortove, brolagte arealer, parkeringspladser osv. Er FORBUDT! Plantebeskyttelsesmidler må UDELUKKENDE anvendes til det formål, der er godkendt til!

FORSIGTIG

FARE VED ANVENDELSE UDEN FOR ANVENDELSESOMRÅDET!

Ikke apparatet anvendes uden for anvendelsesområdet, kan det være forbundet med farer. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Brug udelukkende "270°-multifunktionsdysen" til anvendelsesområdet.
- "270°-multifunktionsdysen" må KUN bruges i forbindelse med GLORIA trykprøjteapparater.
- Overhold alle hemvisninger og informationer i denne producentinformation samt den betjeningsvejledningen til GLORIA trykprøjteapparatet.

2 For din sikkerhets skyld

2.1 Sikkerhedsanvisninger

- Tilstoppede dyser må ikke blæses ud med munden.
- Ret ikke sprøjterørerenes ende mod dig selv, når de skrues af.
- Ret aldrig sprøjtestrålen direkte mod personer eller dyr.
- Brug kun originale GLORIA reserve- og tilbehørsdele til 270°-multifunktionsdysen **(https://shop.gloriagarten.de)**.

2.2 Sundhedsfarer

ADVARSEL

SUNDHEDSFARE VED KONTAKT MED PLANTEBESKYTTELSESMIDLERNE! Plantebeskyttelsesmidler kan fremkalde sundhedsskader som følge af indånding, synkning eller optagelse gennem huden. Hvis der opstår symptomer, eller hvis der opstår tvivl, skal lægen spørges til råds. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Overhold sikkerhedsanvisningerne på sprøjtemidlernes etiketter. Overhold den maks. angivne koncentration. Brug beskyttelsesdragt og beskyttelsesbriller.
- Bestil altid et sikkerhedsdatablad fra sprøjtemiddelproducenten, og overhold dette

3 Tekniske data

Bemærkninger om dysen

Sprøjte-billede	Boring	Sprøjtevinkel	Flowmængde ml/min ved tryk/bar ALLE DYSER	Flowmængde ml/min ved tryk/bar BYSTE FORAN	Filter
Hulkegle	1mm	60-270°	776 / 957 / 1188 / 1266 / 1576	298 / 382 / 458 / 515 / 553	Setse
			1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	

4 Montering og funktion

Med "270°-multifunktionsdysen" kan du behandle planter både udefra og indefra. Til dette formål kan du indstille "270°-multifunktionsdysen" således, at plantebeskyttelsesmidlet kun sprøjtes fremad eller fremad samt rundt omkring i en vinkel på 270°.

Plantebeskyttelsesbehandling udefra
Figures 1 - 4

1. Skru multifunktionsdysen på hurtigluk-kerventilen iht. figuren.
2. Til behandling udefra skal indstillingshjælpen **(A)** skydes frem og ind i multifunktionsdysens fortanding.
3. Drej multifunktionsdysen helt til anslag mod uret (drej IKKE for meget!). Skyd derefter indstillingshjælpen **(A)** bagud igen.
4. Start sprøjteprocessen iht. figuren.

Plantebeskyttelsesbehandling indefra
Figures 5 - 7

5. For at behandle indefra skal indstillingshjælpen **(A)** skydes frem og ind i multifunktionsdysens fortanding, og multifunktionsdysen drejes helt til anslag med uret (drej IKKE for meget!). Skyd derefter indstillingshjælpen **(A)** bagud igen.
6. Gør nu følgende 1. Før først lansen ind i planten og derefter 2. Start sprøjteprocessen iht. figuren.
7. Hvis du vil afslutte sprøjteprocessen, skal du gøre følgende: 1. Stands sprøjteprocessen ved at slippe hurtigluk-kerventilen og 2. Trak lansen ud af planten iht. figuren. Denne rækkefølge forhindrer, at sprøjtemidlet sprøjter ukontrolleret ud.

Mulig og forudsigelig fejlanvendelse
Figures 8 - 10

ADVARSEL

SUNDHEDSFARE VED KONTAKT MED PLANTEBESKYTTELSESMIDLERNE!

Start ALDRIG 270°-multifunktionsdysens sprøjteproces i 270° modus, hvis lansen holdes foran eller over planten eller mod vinden.

5 Vedligeholdelse & rengøring

Figures 11 - 12

11. Rengør filteret.
12. Sæt dysehovedet og filteret som vist. Stram dysehovedet godt fast med en skruenøgle.

- Brug kun originale GLORIA-reservedele ved reparationer **(https://shop.gloriagarten.de)**.
- Lad kun GLORIA-servicestationer udføre reparationer.
- Yderligere tilbehør kan findes under **www.gloriagarten.de**

SE

1 Allmän information om den här bruksanvisningen

Denna bruksanvisning är en del av GLORIA-tillbehöret och tillhandahåller viktig information som är nödvändig för säker användning av "270°-multifunktionsmunstycket"! Spara bruksanvisningen och lämna den vidare om apparaten efterföljande ägare. Alla varningar är till också för din personliga säkerhet!

1.1 Användningsanvisningar

Läs före användningen av "270°-multifunktionsmunstycket" igenom den bruksanvisning som medföljer respektive GLORIA trycksprута och iakta de där angivna säkerhetsanvisningarna.

- Använd ögon- och munskydd
- Använd skyddshandskar
- Använd skyddskläder
- Icke involverade personer måste hålla avstånd

1.2 Föreskriven användning

GLORIA "270°-multifunktionsmunstycke" för endast användas för spridning av växtskyddsmedel på hickar, buskage eller buskar som nyttjas inom jordbruk, skogsbruk eller trädgårdsskötsel. Användning på andra ytor (icke odlad mark), t.ex. garageuppfarter, trottoarer, brolagte arealer, parkeringsplatser osv. Er FÖRBJUDIT! Plantebeskyttelsesmidler må UDELUKKENDE användas till det formål, de er godkendt till

VAR FÖRSIKTIG

RISK OM ENHETEN INTE ANVÄNDS PÅ AVSETT SÄTT!

Enheten kan utgöra en fara om den inte används som det är avsett. Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Använd "270°-multifunktionsmunstycket" endast så som är avsett.
- "270°-multifunktionsmunstycket" får ENDAST manöveras i kombination med GLORIA trycksprutor.
- Iakta all information i denna tillverkarinformation liksom även i respektive bruksanvisning för GLORIA trycksprута.

2 För din säkerhet skull

2.1 Säkerhetsanvisningar

- Igentäppta munstycken får inte blåsas ut med munnen.
- Rikta inte änden mot dig när du skruvar av sprututrör.
- Rikta aldrig sprutstrålen mot människor eller djur.
- Använd endast GLORIA originalreserv- och tillbehörsdelar **(https://shop.gloriagarten.de)**.

2.2 Hälsorisker

VARNING

HÄLSOFARA VID KONTAKT MED VÄXTSKYDDSMEDLEN! Sprutmedel kan skada hälsan genom inandning, förtäring eller upptagning genom huden. Om symtom uppträder eller i tveksamma fall måste läkare tillfrågas. Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Beakta säkerhetsanvisningarna på sprutmedlets etiketter. Beakta angiven max. koncentration. Använd skyddsklädder samt skyddsglasögon.
- Beställ alltid ett säkerhetsdatablad från sprutmedelstillverkaren och följ anvisningarna i det.

3 Tekniska data

Uppgifter om munstycket

Sprutbild	Hål	Sprutvinkel	Flödesmängd i ml/min vid tryck/bar ALLA MUNSTYCKEN	Flödesmängd i ml/min vid tryck/bar FRÅMRE MUNSTYCKE	Filter
Hålkg kon	1mm	60-270°	776 / 957 / 1188 / 1266 / 1576	298 / 382 / 458 / 515 / 553	Setse
			1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	

4 Montering och funktion

Med "270°-multifunktionsmunstycket" kan växter behandlas såväl utifrån som inifrån. För det kan "270°-multifunktionsmunstycket" ställas in så att växtskyddsmedlet kan spridas endast framåt eller framåt samt runtomkring i 270° vinkel.

Växtskyddsbehandling utifrån
Bilderna 1 - 4

1. Skruva på multifunktionsmunstycket på snabbtändningsventilen enligt bilden.
2. För behandling utifrån skjuts inställningshjälpen **(A)** in framåt i multifunktionsmunstyckets kuggkrans.
3. Vrid multifunktionsmunstycket som på bilden moturs så långt det går (vrid INTE för mycket!). Skjut därefter inställningshjälpen **(A)** bakåt.
4. Påbörja sprutningen i enlighet med bilden.

Växtskyddsbehandling inifrån
Bilderna 5 - 7

5. För behandling inifrån skjuts inställningshjälpen **(A)** in framåt i multifunktionsmunstyckets kuggkrans och multifunktionsmunstycket vrids meduns som på bilden så långt det går (vrid INTE för mycket!). Skjut därefter inställningshjälpen **(A)** bakåt.
6. För nu 1. först in lansen i växten för att sedan 2. påbörja sprutningen i motsvarighet till bilden.
7. När du vill avsluta sprutningen stoppar du 1. sprutningen genom att släppa snabbtändningsventilen för att sedan 2. dra ut lansen ur växten, i motsvarighet till bilden. Denna ordningsföljd förhindrar att sprutmedel sprutas ut okontrollerat.

Förnuftsmässigt förutsebar, felaktig användning
Bilderna 8 - 10

VARNING

HÄLSOFARA VID KONTAKT MED VÄXTSKYDDSMEDLEN!

Påbörja ALDRIG sprutning med "270°-multifunktionsmunstycket" i 270°-läge när lansen hålls framför eller över växten eller lansen hålls mot vinden.

5 Underhåll och rengöring

Bilderna 11 - 12

11. Rengör filtret.
12. Montera munstyckshuvudet och filtret enligt bilden. Dra åt munstyckshuvudet ordentligt med en skiftnyckel.

- Använd endast originalreservdelar från GLORIA vid reparationer **(https://shop.gloriagarten.de)**.
- Låt endast GLORIA servicestationer utföra reparationer.
- Ytterligare tillbehör finns under **www.gloriagarten.de**

GLORIA
Geräte für Haus und Garten

Gloria Haus- und Gartengeräte GmbH ● Postfach 31 61
D-58422 Witten ● www.gloriagarten.de